

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Āsanūpaṭṭāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[108. Āsanūpaṭṭāyaka¹]

Plunging into a forest grove,
very quiet and undisturbed,
I gifted a lion-throne to
the Neutral One, Atthadassi. (1) [1657]

Taking a handful of flowers
and circumambulating him,
reverently serving the Teacher,
I departed facing the north. (2) [1658]

Due to that deed for the Biped-Lord,
the World's Best One, the Bull of Men,
I reached nirvana by myself;
all [new] existence is destroyed. (3) [1659]

In the eighteen hundred aeons
[since] I gave [him] that gift back then,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of a lion-throne. (4) [1660]

In the seven hundredth aeon
Kṣatriyan Sannibbāpaka²
was a wheel-turner with great strength,
possessor of the seven gems. (5) [1661]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (6) [1662]

Thus indeed Venerable Āsanūpaṭṭāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Āsanūpaṭṭāyaka Thera is finished.

¹"Seat-Attendant"

²"Nirvana-Bringer"